



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
26 November 2009
Russian
Original: English

**Совещание государств – участников
Конвенции против пыток и других жестоких,
бесчеловечных или унижающих достоинство
видов обращения и наказания
Двенадцатое совещание**

Краткий отчет о 15-м заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
13 октября 2009 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель:.....г-жа Овервад (Дания)
Временный Председатель: г-н Ндиайе
(представитель Генерального секретаря)

Содержание

- Открытие Совещания представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций
- Выборы Председателя
- Утверждение повестки дня
- Выборы должностных лиц Совещания
- Выборы пяти членов Комитета против пыток для замены тех членов Комитета, полномочия которых истекают 31 декабря 2009 года, как это предусмотрено в пунктах 1–5 статьи 17 Конвенции

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционно-го контроля, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях настоящей сессии будут сведены в единое исправление.

Заседание открывается в 10 час. 20 мин.

Открытие Совещания представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

1. **Временный Председатель**, выступая от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, объявляет открытым двенадцатое Совещание государств – участников Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Со времени одиннадцатого Совещания государств-участников, состоявшегося 8 октября 2005 года, число государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, возросло до 146; этот факт вызывает удовлетворение, хотя еще предстоит приложить определенные усилия, чтобы добиться ее ратификации всеми государствами. Он приветствует представителей новых государств-участников, впервые принимающих участие в работе Совещания.

2. Давая краткий обзор деятельности Комитета против пыток, он говорит, что после предыдущего Совещания государств-участников в 2007 году Комитет рассмотрел доклады, представленные 28 государствами. Он завершил семь конфиденциальных расследований, предусмотренных статьей 20 Конвенции, и обнародовал их результаты. За период с 1989 года им были зарегистрированы 402 индивидуальные жалобы по статье 22, из которых 288 были рассмотрены. Кроме того, Комитетом был установлен новый порядок, согласно которому он утверждает и передает государствам-участникам перечень вопросов, ответы на которые будут составлять их периодические доклады. Введение этого нового порядка будет способствовать своевременному представлению предметных докладов, но, вместе с тем, повысит нагрузку на Комитет, вынуждая его, соответственно, просить о проведении дополнительных заседаний. К тому же Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (ФП КПП) уже ратифицирован 50 государствами-участниками; соответственно, с 2011 года число членов Подкомитета по предупреждению пыток возрастет до 25. И наконец, Комитет последовательно прилагал усилия к наращиванию сотрудничества со Специальным докладчиком по вопросу о пытках Совета по правам человека и Советом попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток.

3. Принятые на Конференции государств-участников в 1992 году поправки, призванные обеспечить финансирование деятельности Комитета из регулярного бюджета, были одобрены Генеральной Ассамблеей, но для вступления в силу должны быть утверждены двумя третями государств-участников; однако на данный момент всего лишь 28 государств-участников уведомили Генерального секретаря о своей согласии с поправками. Поэтому оратор настоятельно призывает государства-участники принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить вступление этих поправок в силу.

Выборы Председателя (CAT/SP/33)

4. **Г-жа Ангель-Хансен** (Норвегия) предлагает избрать г-жу Овервад (Дания) на должность Председателя.

5. **Г-жа Младино** (Хорватия) поддерживает это предложение.

6. *Г-жа Овервад (Дания) избирается Председателем путем аккламации и занимает место Председателя.*

Утверждение повестки дня (CAT/SP/33)

7. *Повестка дня утверждается.*

8. **Председатель** говорит, что в соответствии с правилами 2 и 3 правил процедуры совещаний государств-участников, принятыми государствами-участниками на их первом Совещании 26 ноября 1987 года (CAT/SP/2/Rev.1), Генеральный секретарь в своей записке от 14 сентября 2009 года предложил государствам-участникам направить представителей на двенадцатое Совещание и представить ему полномочия своих представителей не позднее чем за неделю до начала Совещания. Отмечая, что Генеральный секретарь еще не получил должным образом оформленные полномочия от некоторых государств-участников, представленных на Совещании, и руководствуясь правилом 3, она предлагает предоставить представителям этих государств-участников право временно участвовать в работе Совещания и настоятельно призывает их обеспечить, чтобы их полномочия были представлены Генеральному секретарю как можно скорее.

9. *Предложение принимается.*

Выборы должностных лиц Совещания

10. **Председатель** высказывает то понимание, что по сложившейся практике государства-участники желают избрать заместителя Председателя.

11. *Предложение принимается.*

12. **Председатель** предлагает избрать г-жу Басилио (Филиппины) на должность заместителя Председателя.

13. *Г-жа Басилио (Филиппины) избирается заместителем Председателя путем аккламации.*

Выборы пяти членов Комитета против пыток для замены тех членов Комитета, полномочия которых истекают 31 декабря 2009 года, как это предусмотрено в пунктах 1–5 статьи 17 Конвенции (CAT/SP/32)

14. **Председатель** говорит, что, согласно статье 17 Конвенции, государствам-участникам надлежит тайным голосованием избрать пять членов Комитета из списка кандидатур, представленных государствами-участниками. Эти пять членов будут избраны на четырехлетний период, начинающийся 1 января 2010 года. Фамилии кандидатов, выдвинутых государствами-участниками, содержатся в документе CAT/SP/32. В приложении I к указанному документу приведены фамилии пяти членов Комитета, полномочия которых истекают 31 декабря 2009 года, а в приложении II перечислены фамилии пяти членов Комитета, которые продолжают выполнение своих обязанностей до 31 декабря 2011 года. Биографические данные кандидатов, представленные соответствующими государствами-участниками, изложены в приложении III к указанному документу.

15. *По предложению Председателя г-н Друмонт Кансаду Триндаде (Бразилия) и г-жа Эльбахтими (Египет) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

16. *Проводится тайное голосование.*

Заседание прерывается в 11 час. 15 мин. и возобновляется в 12 час. 00 мин.

17. **Председатель** объявляет следующие результаты голосования:

Общее число поданных бюллетеней	128
Число бюллетеней, признанных действительными	128
Количество представителей, участвовавших в голосовании	128
Требуемое большинство голосов	65
Число полученных голосов:	
Г-жа Бельмир (Марокко)	84
Г-н Бруни (Италия)	88
Г-жа Хадж Салах (Алжир)	76
Г-н Хаммед (Ливийская Арабская Джамахирия)	24
Г-н Ковалев (Российская Федерация)	74
Г-н Мариньо Менендес (Испания)	77
Г-н Ракотонийна (Мадагаскар)	27
Г-жа Свеосс (Норвегия)	78
Г-н Сюэсянь Ван (Китай)	91

18. *Получив требуемое большинство и наибольшее число голосов, г-жа Бельмир (Марокко), г-н Бруни (Италия), г-н Мариньо Менендес (Испания), г-жа Свеосс (Норвегия) и г-н Сюэсянь Ван (Китай) избираются членами Комитета против пыток сроком на четыре года начиная с 1 января 2010 года.*

Заседание закрывается в 12 час. 10 мин.